



Distr.: Limited  
16 November 2013  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة التاسعة والثلاثون

وارسو، ١١-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

البند ١١(ب) من جدول الأعمال

القضايا المنهجية بموجب الاتفاقية

المبادئ التوجيهية العامة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق  
الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً  
والمدعومة محلياً المتخذة من جانب البلدان النامية الأطراف

المبادئ التوجيهية العامة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية  
التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً المتخذة  
من جانب البلدان النامية الأطراف

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

توصية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

أوصت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في دورتها التاسعة والثلاثين،  
بمشروع المقرر التالي كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته التاسعة عشرة:

مشروع المقرر -/م-أ-١٩

المبادئ التوجيهية العامة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية  
التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً المتخذة  
من جانب البلدان النامية الأطراف

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرريه ١/م-أ-١٦ و ٢/م-أ-١٧،

وإذ يقر بأن المبادئ التوجيهية العامة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً المتخذة من جانب البلدان النامية الأطراف يتعين أن تكون طوعية، وعملية، وغير إلزامية، ولا تنطوي على تدخل، وأن تراعي الظروف الوطنية والأولويات الوطنية، وتحترم تنوع إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وتستند إلى النظم والقدرات القائمة، وتقر بنظم القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية القائمة، وتتوخى نهجاً فعالاً من حيث التكلفة،

١- يعتمد المبادئ التوجيهية العامة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً من جانب البلدان المتقدمة الأطراف المدرجة في المرفق؛

٢- يدعو البلدان النامية الأطراف إلى استخدام المبادئ التوجيهية الواردة في المرفق على أساس طوعي؛

٣- يشجع بقوة البلدان النامية الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية والبلدان المتقدمة الأطراف الأخرى ذات الاستطاعة على تقديم الدعم إلى البلدان الأطراف النامية المهمة، بما في ذلك الدعم المالي والتقني والمتعلق ببناء القدرات، وعلى تلبية احتياجات خاصة محددة وطنياً في مجال بناء القدرات، من خلال وسائل التنفيذ، وفقاً لمواد الاتفاقية ذات الصلة.

## المبادئ التوجيهية العامة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً المتخذة من جانب البلدان النامية الأطراف

### ألف - المبادئ

١- تكون هذه المبادئ التوجيهية عامة، وطوعية، وعملية، وغير إلزامية، ولا تنطوي على تدخل، وقطرية التوجه، وتراعي الظروف الوطنية والأولويات الوطنية، وتحتزم تنوع إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، وتستند إلى النظم والقدرات الوطنية القائمة، وتقر بنظم القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية القائمة، وتتوخى نهجاً فعالاً من حيث التكلفة<sup>(١)</sup>.

### باء - الغرض

٢- يتمثل الغرض في توفير مبادئ توجيهية عامة، تستخدمها البلدان الأطراف النامية طوعاً، وتستند إلى المبادئ المتفق عليها المذكورة أعلاه، وتقديم وصف لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة الوطنية والمدعومة محلياً.

### جيم - الإقرار بعمليات القياس والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً واستخدام هذه الإجراءات والإبلاغ عنها

٣- تُشجع البلدان الأطراف النامية على استخدام العمليات أو الترتيبات أو النظم المحلية القائمة، بما في ذلك المعلومات، والمنهجيات، والخبراء، والعناصر الأخرى المتاحة محلياً، في عمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية. ومن ناحية أخرى، قد تود البلدان الأطراف النامية أن تُنشئ طوعاً عمليات أو إجراءات أو نظماً محلية لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً.

٤- يمكن أن تشير البلدان النامية الأطراف إلى النهج العام المعتمد، آخذة في الاعتبار الظروف والقدرات والأولويات الوطنية من أجل:

(١) FCCC/SBSTA/2012/5، الفقرة ٨٩.

- (أ) أن تُنشئ، في جملة أمور، المؤسسات والكيانات والترتيبات والنظم اللازمة لعمليات القياس والإبلاغ والتحقق الداخلية التي تتناول إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً و/أو تعترف، عند الاقتضاء، بالمؤسسات والكيانات والترتيبات والنظم القائمة في هذا المجال؛
- (ب) أن تقيس إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، بما في ذلك جمع وإدارة المعلومات ذات الصلة المتوفرة، وتوثيق المنهجيات؛
- (ج) أن تتحقق من إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والمدعومة محلياً، بما في ذلك الاستعانة بخبراء محليين يستخدمون عمليات موضوعة محلياً، وبالتالي تعزيز فعالية عملية التحقق من حيث التكلفة.